

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő: **Dr. Olosz Lajos** Laptulajdonos a **CORVIN** Lapkiadó R. T.

# DÉLI HÍRLAP

A timisitorontali törvényes bej. sz. 83. (Dos. No. 931/1938). Alapította: **Dr. VUCHETICH ENDE** és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

## Papen hosszasan tanácskozott a török külügyminiszterrel

### Mi van az angol-török katonai tárgyalások megszakadásának hátterében?

Két cáfolat: 1. Nem mond le a finn kormány — 2. Nem készül szovjet-bolgár kereskedelmi szerződés

Szovjet légi támadás Észak-Finnország ellen — Bombák hullottak svéd területre is

Éles orosz állástoglalás a lengyel kérdésben

A finn helyzet alakulása továbbra is élesen foglalkoztatja a világ közvéleményét, az elmúlt negyvenöt órában azonban számottevő politikai mozzanatról nem érkezett jelentés Helsinkiből. A kormány és a parlament még mindig tanácskozik. Egyes külföldi lapok türelmetlen megjegyzéseire válaszolva („miért húzódnak el a tanácskozások?”) a finn sajtó nyomatékosan utal arra, hogy Finnország nem tekintélytámaszt, hanem a parlament dönt.

A lengyel kérdés továbbra is napirenden van. A Churchill-Sztalin levélváltás tartalmáról hivatalosan semmit sem közöltek, a moszkvai sajtó magatartása azonban a szovjet-lengyel ellentét súlyosbodására mutat. Diplomáciai megfigyelők lehetségesnek tartják, hogy a londoni lengyel emigráns kormány ellen indított újabb sajtóhadjárat előjátéka egy moszkvai lengyel ellenkormány megalakításának.

Az angol-török katonai tárgyalások megszakadásának élénk visszhangja van. Pillanatnyilag derültebb szövetséges török sem tartják valószínűnek Törökország „nem hadviselő” magatartásának megváltoztatását.

### A szovjet-lengyel kérdés

Sir Archibald Clark-Kerr, Nagy-Britannia moszkvai nagykövete, a szovjet fővárosba való minapi visszatérése alkalmából átadta Sztalinnak a brit kormánytól sajátkezű levelét, a szovjet-lengyel vita tárgyában. Sztalin választást most juttattak el Churchillhez. Bár a válasz tartalmáról semmiféle hivatalos közlést még nem tettek, az Exchange Telegraph diplomáciai szerkesztője feltételezi, hogy Sztalin az angol miniszterelnöknek küldött üzenetében is azt jelöli meg a szovjet-lengyel viszony rendezésének alapfeltételül, hogy a hájárrendezésben a Curzon-vonal legyen a mérvadó. A lengyelek a Curzon-vonaltól keletre eső területekért messzemenő kárpótlást kapnának nyugaton. Sztalin egyébként — folytatja az Exchange Telegraph hangadója — ezúttal is erősen bírálja a londoni lengyel emigráns kormány egyes intézkedéseit, majd hangoztatja, hogy ezzel a kormányval nem is hajlandó oly területekről tárgyalni, amelyeket Szovjet-Oroszország saját területeinek tekint az amelyek már Curzon lord, egykori angol külügyminiszter is szovjet területnek nyilvánított annak idején.

Az angol és lengyel kormányfőriaknak a szovjet-lengyel kérdésben folyó előkészítő megbeszéléseivel foglalkozva az Exchange Telegraph cikkírőja abban foglalja össze a brit véleményt, hogy „most a londoni lengyel kormányon van a sor, mielőtt és pozitívabb lépéseket kell tennie.”

### A Pravda cikke

Stockholmból jelenti a Rador, hogy a Szovjet félhivatalos lapja, a moszkvai

Pravda, szombati vezércikkében, az eddiginél is élesebb hangon támadja a londoni lengyel emigráns kormányt.

— A barátság hamis szövegeivel a londoni lengyel emigráns kormány tulajdonképpen ellenséges üzeneteket igyekszik leplezni. — állapítja meg a Pravda. — Ez a kormány már elvesztette minden valóság-érzékét, ábrándok világában él és a lengyel néppel való kapcsolatai bomlófélben vannak. A lengyel imperialisták ellenségüknek tekintik a szovjet népet, Szovjet-Oroszország megsemmisítése valóságos áldás lenne rájuk nézve. A lengyel emigráns kormánynak egyébként semmiféle forradalmi szervezete sincs Lengyelországban. — írja a Pravda.

### „Más eszközökkel”

A Sztalin válaszárol szóló fejtegetések és a Pravda éles hangja egyaránt megerősítik azt a benyomást, hogy a szovjet-lengyel viszolyban egyáltalán nem követhető be enyhülés, még kevésbé lehet szó a békés megoldás kiűzöbönállásáról. Londonban a Pravda cikke csak fokozta a nyugtalanságot. Harold King, a Reuter-ügynökség moszkvai tudósítója — min a Rador genfi jelentéséből értesülünk, — azt táviratozza, hogy a Pravda heves kirohanása a Mikolajczyk kormány ellen, a lengyel kérdés rendezésének tárgya-

lások után való rendezését végkép veszélyezteti s arra enged következtetni, hogy Moszkva most már más lehetőségeket vesz fontolóra e probléma megoldásában.

— A Pravda mostani állásfoglalása minden eddigi szovjet megnyilatkozásnál élesebb. A Szovjet vezetői rendkívül elégedettek a lengyel emigráns kormány magatartásával. Azon a véleményen vannak, hogy „teljes őszinteséggel, szüntelenül a valósághoz igazodó és megfelelő megoldáson fáradozók, a lengyel kormány azonban az újabb szovjet javaslatokra is csak kísérő, tartózkodó magatartással válaszolt. A szovjet kormány ennek következtében arra gondol, hogy véglegesen megoldja az ugynevezett lengyel kérdést. Feltételezhető, hogy Moszkva most más eszközökhöz nyúl és teljesen figyelmen kívül hagyja a londoni lengyel emigráns kormányt. — fejezi be tudósítását a Reuter moszkvai munkatársa.

### Törökország

Nemzetközi politikai körökben nagy feltűnést keltett a News Chronicle című angol lap ankarai tudósítójának a múlt hét végén közölt távirati jelentése, mely szerint „a kairói találkozó óta Törökország és a szövetségesek között szinte szüntelenül folyó tárgyalások

megszakadtak. Helytelen lenne titkolni azt a tényt, hogy anyagi természetű okok miatt merültek fel nézeteltérések. Az angol lap — min az Ecoul című bucaresti lap külpolitikai helyzetmagyarázója kiemeli, — a következő megjegyzést fűzte a tudósításhoz:

— Abban a pillanatban, amikor döntő jelentősége van a szövetségesek valamennyi érve titokban tartásának, mindenestve nehéz a törökökkel megérteni annak szükségességét, amit kérnek tőlük. Törökország viszont nem akar látatlanra kötelezettségeket vállalni.

Még nagyobb meglepetést okozott egy másik vezető angol lapnak, a Timesnak a török—angolszás tárgyalások megszakadásával foglalkozó nagy cikke. Erről mai politikai jelentéseink keretében bővebb ankarai tudósítást ismeretünk.

A Törökországra gyakorolt angolszás nyomás nem volt tjtök a világ közvéleménye előtt, arról azonban nem szivárgott ki semmi hír, mily stádiumban vannak a török—angol vezérkari tárgyalások. Azt sem tudtuk eddig, hogy kitiltás van a tárgyalások megszakítására. Az a tény tehát, hogy most a News Chronicle, a Times és több más angol lap is nyilván ír a felmerült nehézségekről s a török ellenállásról, — sokatmondó lehet.

(—r.)

## A politikai arcvonal

### Megszakadtak a török támaszpontok átengedése érdekében folyó tárgyalások

Kairó. (Rador). A török és az angol nagyzvezérkar között immár öt hét óta folyó tárgyalások megszakadtak. Denis Martin, a brit hivatalos hírszolgálat kairói tudósítója megállapítja, hogy a török államférfiakkal Adanában és Kairóban folyt megbeszélések nem

vezettek eredményre, azaz: a török kormány nem járult hozzá ahhoz, hogy — min az angolok kérték — az azori támaszpontok átengedésének mintájára török támaszpontokat bocsássanak hosszabb időre Nagy-Britannia rendelkezésére.

### Times: Holtponton az angol-török viszony

Ankara. (Tp). A Times című londoni lap ankarai tudósítója hosszabb cikkben fellebbenti a fátyolt az Anglia és Törökország között lefolyt tárgyalásokról. Az angol lap cikke megállapítja, hogy török politikai körök véleménye szerint az angol-török viszolyban a helyzet holtpontra jutott. Minden olyan kísérlet, amely arra irányult, hogy Törökország lépjen be a háborúba, Törökország határozott és nyugodt magatartásán, amely „a nem hadviselő” álláspontja helyekedett, megüszült. Már a kairói megbeszélések során Inönü török államfő kifejezésre juttatta azt a meggyőződését, hogy Törökország hadbalépése a szövetségesek számára semmi előnyt nem jarna, viszont Törökországot túlváel lehetetlen pusztulásnak tenné ki. Törökország a háború elején és azt követően is az angol-török szövetségi szerződés révén felbecsülhetetlen szolgálatokat tett Angliának. A balkáni

hadjárat után létrejött török-német barátsági szerződés szintén bizonyos tekintetben Anglia érdekeit szolgálta, mert elzárta Németország terjeszkedési útját Ázsia és Afrika felé — folytatja cikkét a londoni lap ankarai tudósítója. — A szinfalak mögött folyó tárgyalásokon, amelyek a hadianyag szállítására vonatkoztak, török részről kijelentették, hogy Anglia nem teljesítette kellő mértékben a török hadsereg felszerelésére vonatkozó ígéreteit. Ezzel függött össze Orvay angliai török nagykövét ankarai tartózkodása is.

A kis török nemzet álláspontja világos, — írja a továbbiakban az angol lap ankarai tudósítója. — Amíg az ország szabadsága és függetlensége nincsen veszélyeztetve, addig kívül akar maradni a háborúban. Szerződéses kötelezettségeit pedig csak úgy hajlandó teljesíteni, ha a látványos szerződéses kötelezettségeket mindkét fél egyformán teljesíti. Török

felfogás szerint csak akkor kerülhet sor a háborúba lépésre, ha a török vezetők azt Törökország érdekében valónak látják és a török érdekek védelme mellett az új európai rend kialakulását is szolgálhatják. Szükséges volna azonban ezenfelül a török hadsereg kellő felszerelése. Ankarában nem hiszik, hogy ezek a feltételek megvalósulnának, ezért felfogva kitarának „a nem hadviselő” eddig követett álláspontja mellett. Ebből nyilván következik az is, hogy Inönü török államfő kairói tárgyalásai után elhangzott azon vélemény, amely már megállapította a török hadbalépés időpontját is, elsietett megállapítás volt. Ami pedig végül az ország általános hangulatát illeti, megállapítja a tudósító, hogy a török nép szeretné elkerülni a háborút, ha csak a saját határainak a védelméről nincsen szó; más háborús célt nem lát a maga számára fennállani.

### A további szövetséges hadianyagszállítmárvok sorsa

Kairó. (Tp). Az az angol katonai közösség, amely 5 hetet töltött Törökországban és most elutazott onnan, hivatalosan is megerősítette, hogy nem hozott magával kézzel fogható eredményeket. Az a remény, hogy a törökök támaszpontokat bocsátanak a szövetsége-

ek rendelkezésére, nem valósult meg. Az újabb időben a szövetségesek nagymennyiségű hadianyagot szállítottak Törökországnak; politikai körökben megjegyzik, hogy be kell várnunk, vajjon az új szállítmányokat most eszketik-e vagy sem.

**Papen Menemencsogluval tárgyalt**

Ankara. (Ep). Papen ankarai német nagykövét hosszabb megbeszélést folytatott Menemencsoglu török

**Nem mond le a finn kormány**

Stockholm. (Tp). Finnország washingtoni követe az Egyesült Államokban a finn kormány állítólagos lemondásáról elterjedt híreket a legna-

gyülméniszterrel. Ez a megbeszélés volt az első, amelyet Papen az egyik török vidéki üdülőhelyen jöttött rövid pihenése után a török fővárosban folytatott. A megbeszélés a török külügyminiszterrel, egybeesik az utóbbi időben folyó angol-török tárgyalások végleges befejezésével, amely tárgyalásokon Törökországnak a szövetségesek oldalán való háboruba lépéséről volt szó és amelyekről a Times emiú londoni lap tudósítója jelentette, hogy nem vezették eredményre.

gyobb határozottsággal megcáfolta. Teljesen kizárt dolog, — mondotta a finn követe, — hogy Finnország kormánya most visszalépne.

**A Pravda újabb éles támadása a lengyel emigráns kormány ellen**

London. (Ep). A moszkvai kormány hivatalos lapjának, a Pravdának a londoni lengyel menekült kormány ellen intézett új erős támadása az angol fővárosban vasárnap vált ismeretessé. A szovjet lap cikkéről szóló első jelentések már megerősítették azt a feltevést, hogy a szovjet kormány és a lengyel emigránsok között támadt vizslat egyáltalában nem közlekedett a békes megoldás felé. A Pravda cikke címében azt tünteti fel, hogy a lengyel menekült kormány a barátság bamis szavainak hangzatosásával tulajdonképpen ellenséges üzeneteket leplez. A lengyel emigráns kormány elvesztette minden valóság-érzését — írja a szovjet lap. — Azok a bizalmas utasítások, amelyeket a lengyel parizsi mozgalom részére adott, mutatja a lengyel menekült kormány bühösségét Lengyelország területén belül folytatott szovjet-ellenes tevékenységéért. A lengyel imperialisták a szovjet népet ellenségnek tekintik és a Szovjet-Unió megsemmisítésére reájuk nézve áldás lenne. A szovjet vezetők azon hosszás törekvése, amellyel a lengyel menekült kormányhoz való viszonyt megértő szellemben akarták rendezni, nem talált kellő megértésre.

A Pravda cikke azzal a megállapítással ér véget, hogy a szovjet kormány véleménye szerint nincs komoly akadály az ügy rendezésére, ha a lengyel nép tényleg szem előtt tartja nemzeti érdekeinek védelmét.

**BERLIN MEGJEGYZÉSE SZTALIN VÁLASZÁNAK TITOKBANTARTÁSÁHOZ**

Berlin. (Rador). A Reuter ügynökség diplomáciáj szerkesztője a lengyel-szovjet ügyvel kapcsolatos Churchill-Sztalin levélváltással foglalkozik. Bár a levelek tartalma eddig még nem vált ismertessé, — mondja a brit diplomáciai hírmagyarázó — úgy hiszik, hogy a lengyel emigráns kormányának már tudomására hozták Sztalin választát, arra a levélre, melyet Churchill a Moszkvába visszatérő angol nagykövettel küldött Sztalinnak. Hivatalos nyilatkozat a levélváltásról egyelőre nem várható, — jegyzi meg a Reuter diplomáciáj szerkesztője.

Itéletés német helyen a Churchill-Sztalin levélváltásra vonatkozólag megjegyzik, hogy a Reuternek ez a közlése Berlinben csak annyiban kellett érdeklődést, amennyiben abból a tényből, hogy Sztalin választát nem közölték, e választ tartalmára következtetni lehet. Berlini politikai körökben az a vélemény alakult ki, hogy Sztalin válasza annyira kedvezőtlen, hogy közléseletét az angol kormány nem tartja ajánlatosnak.

**Nem kötnek szovjet-bolgár kereskedelmi szerződést**

Moszkva. (Ep). A moszkvai rádió a hivatalos Tass-ügynökség jelentése alapján megcáfolja a D a g e n s N y h e t e r című svéd lap azon hírét, amely szerint közelről küszöbön áll Szovjetország és Bulgária között egy kereskedelmi szerződésnek a megkötése. A Tass felhatalmazást nyert annak a megállapítására, hogy ez az értesítés minden alapot nélkülöz.

**SVÉDORSZÁG KÉPVISELI ROMANIA ÉS MAGYARORSZÁG ARGENTINAI ÉRDEKEIT**

Stockholm. (Rador). A DNB. jelenti: A svéd kormány Argentínai kor-

metországnak és Japánnak.

Ily híresztelésnek semmi alapja sincs, — állapította meg Stetjinius.

**AZ AMERIKAI SZLOVÁKOK BENES ELLEN**

Pozsony. (Rador). A Gardista című szlovák lap írja: Pittsburgban az amerikai szlovákok vezetői határozati javaslatot fogadtak el, amelyben kijelentik, hogy csak a hazájukban maradt szlovákok dönthetnek gazdasági, politikai, társadalmi és közművelődési életük további alakításáról. Ez a határozat — mint a Gardista megjegyzi — nyilván Benes ellen irányul, aki minduntalan a szlovákok nevében is szót akar emelni.

**MASARYK ISMÉT LONDONBAN**

Bern. (Rador). Az Exchange Telegraph jelenti, hogy Jan Masaryk, a cseh emigráns kormány külügyminisztere három hónapi távollét után visszatért Londonba, Masaryk Amerikában járt, részt vett az UNRRA értekezletén, február 4-én pedig Rooseveltnél is tisztelgett.

**AZ ARRIBA MEGJEGYZÉSEI**

Madrid. (Rador). A DNB. jelenti: Spanyolország semlegességének méltatlása kapcsán az Arriba című madridi lap a többi között ezeket írja:

— A katolikus Spanyolország a Vatikán szigorúan semleges magatartásában köveendő példát lát saját nemzetközi politikájára nézve is.

**Eden szerint a jelenlegi helyzet indokolja, hogy valaki képviselő és diplomata is lehessen egyidőben**

Madrid. (DNB.). Bevan angol munkáspárti képviselő felszólalására Eden külügyminiszter az alsóházban válaszolt azokra a bírálóakra, melyekkel a Churchill-kormányt illetik, a miatt, hogy a parlament husz tagja továbbra is helyet

kap az alsóházban, jöllehet az állam szolgálatában állanak.

Eden a részletekbe bocsátkozva kijelentette, hogy amikor Sir Samuel Hoare-t kinevezték Anglia madridi nagykövetévé, megbízatását rövid lejáratúnak

váltak s nem hitték, hogy hat hónapnál tovább fog tartani. Hoare azonban továbbra is Madridban van s ezért neki az angol nép csak hálával tartozik, — hangoztata Eden. — Hoare brit politikát és nem személyi politikát folytat, ilyenformán az ellene irányuló támadás magát az angol külügyminisztériumot s a kormányt érinti.

Eden a továbbiakban visszaautasította azt a feltevést, hogy az állami szolgálatban álló alsóházi tagokat kivétel nélkül közalapból javadalmazták.

Eden felszólalása után az alsóház teljeshatalmat adott a kormánynak huszonöt alsóházi képviselőnek állami tisztségben való alkalmazására. Amikor egy felszólaló azt javasolta, hogy ez a kivételes intézkedés csak hat hónapig maradjon érvényben, Eden a következőket válaszolta:

— A nemzetközi helyzet ma éppen olyan válságos és feszült, mint volt egy évvel ezelőtt. A most kövelekedő napokról be fog bizonyosodni, hogy a háború legsúlyosabb korszakát jelenti, már pedig ily körülmények között nem akarok változást a madridi nagykövetség vezetésében.

**DE GAULLE MEGBETEGEDETT**

Algir. (Tp). De Gaulle francia tábornok, a francia felszabadítási bizottság vezetője, megbetegedett és magas lázzal fekszik. Egészségi állapotáról rövidesen orvosi közleményt adnak ki.

**KINEVEZÉSEK A KAIRÓI JUGOSZLÁV EMIGRÁNS KORMÁNYBAN**

Kairó. (Europapress). A kairói jugoszláv emigráns kormány helyettes külügyminiszterévé Bakarik Vladimirt nevezték ki. A halálózás következtében megüresedett közegészségügyi miniszteri tőrcát Szremok-kaJ töltötték be.

**Jelentéseink a harcerekről**

**Éjtszakai légi támadás érte Rómát — A német légi erő Londont bombázza**

Berlin. A német vezér főhadiszállás jelentése szerint a keleti harcúterén Krivoprojtól délkeletre a szovjet csapatok helyi támadásai megfiusultak, Cserkasszitól nyugatra és Saskovtól keletre a német csapatok továbbra is súlyos támadó és elhárító harcokban állnak. Itt tegnap 127 szovjet páncélost és 68 löveget megsemmisítettek.

Dubnonál egy német páncélos hadosztály csapatai megsemmisítettek egy áttört szovjet harcú csoportot.

A Pripjet és a Berezina között a szovjet csapatok támadásait megszüntették. A német csapatok itt január 16. és február 10. között, a légiérő harcú és csatarendőkötelekeink támogatásával 30 szovjet lövészhadosztály és több nánecélos kötelek szakadalon áttörési kísérleteit megfiusították. E harcok során az oroszok emberben és hadianyagban súlyos veszteségeket szenvedtek. Vitebszknél és Nevelől északra a szovjet csapatok újabb heves támadásai elkeseredett harcokban összeomlottak.

Az Ilmen-tó és a Peipus-tó között a német csapatok egyes szakaszokon, az ellenségőt nem zavarva, paranszerűen elszakadtak. Luga városát ezzel kapcsolatosan, a hadi fontosságú berendezések szétrombolása után kiürítették. Narva körzetében a harc hevessege fokozódott. A szovjet csapatok több beörészt sikerült elreteszelní. Az elkeseredett küzdelem tovább tart.

Az olaszországi hadszíntéren Nettuno térségében a nap említésre méltó harcú esemény nélkül folyt le. Harci és csatárepülő kötelek, valamint messzehordó ágyuk tegnap is éjjel és nappal támadták Anzio, valamint Nettuno körzetében az ellenséges hajógyűlekezeseket és kirakodásokat. E közben egy 6000 tonnás ellenséges kereskedelmi hajót bombatalálattal elsüllyesztettek, 2 közepes nagyságú szállítóhajót pedig megromgáltak.

Cassinonál a nehéz harcok tegnap is egész napon át tartottak. Az ellenség újabb betörését egészen Cassino város romhalmazaának közepéig a 211. német gránátos ezred ellenátmadással ismét teljes egészében visszaverte.

Ellenséges repülőgépek február 12-ről 13-ra virradó éjtszaka Róma városát bombázták, a nélkül, hogy katonai károkat okoztak volna.

A német légiérő az elmúlt éjtszaka jó látsási viszonyok mellett erős harcú repülőkötelek összefogásával London ellen intézett támadást. Nagyszámu robbanó és gyújtó bomba ledobása következtében kiterjedt tüzek keletkeztek.

**A FINNORSZÁGOT TAMADÓ OROSZ REPÜLŐK SVÉD TERÜLETRE IS BOMBÁT DOBTAK**

Helsinki. (Rador). A vasárnapi finn hadijelentés szerint Észak-Finnország fölött megelénkült a szovjet légitelvényesség. Rovaniemi és Rashe között, valamint a Tornio folyó völgye mentén szovjet repülőek hatoltak finn légterébe, egy helyen bombákat is ledobtak, nagyobb károkat azonban nem okoztak. Bombarobbanásokat figyeltek meg a finn határon ul. svéd területen is.

Stockholm. (Rador). A DNB. jelenti: A svéd sajtó feltűnő címe alatt számol be arról, hogy Haparanda és Tornea svéd helységek vidékén két idegen repülőgép jelent meg és robbanó, valamint gyújtó bombákat dobott le. Emberáldozatról eddig nem érkezett jelentés. A svéd léghárító műszerég mű-

ködésbe lépett. A hatóságok vizsgálatot rendeltek el a légitámadás ügyében.

**SVÉD TILTAKOZÁS**

Stockholm. (Ep). A svéd külügyminisztérium vasárnap este közölte, hogy az északi svéd területre ledobott bombák ügyében lépéseket tesz a felelős hatalomnál. Az egyik bombán, mely svéd területre esett, orosz felirás volt.

**A VATIÁN TILTAKOZOTT**

Róma. (Rador). Miután Castel Gandolfót, a pápa nyári székhelyét egymás után három ízben is heves bombatámadás érte, a Vatikán tiltakozást jelentett be a semleges pápai terület es újabb megsértése ellen.

Vatikáni körök kijelentették, hogy a Szentatya behatóan érdeklődik a romok eltakarításának munkálatai iránt és ismételtlen is kifejezte mélyesége sajnálkozását az áldozatok nagy száma felett.

Róma. (Tp). A római rádió jelentése szerint a pápai kongregáció érsek-előadója Castel Gandolfóba ment, hogy megtekintse a teljesen elpusztult Propaganda Fide-épület romjait. Most kitűdő dött, hogy a bergamói apaca-főnök aki Castel Gandolfóban tartózkodott, hogy az ott elhelyezett menekültek soráról gondoskodják, szintén a romol alatt lelta halálát.

**Leguiabb**

**Moszkvában megalakult a lengyel nemzeti felszabadítási tanács**

Amszterdam. (DNB). A német távirati iroda ismerteti az angol hírszolgálat közlését. E szerint a Szovjet-Unióban élő lengyel menekültek egyik csoportja Moszkva székhellyel megalakította Lengyelország felszabadításának nemzeti tanácsát.

**Gyilkos februári hóhullám Argentínában**

Buenos-Aires. (Tp). Argentína fővárosában olyan hatalmas hóhullám lépett fel, hogy a lakosság nagy tömegében a közeli parti fűrészhelyekre menekült. A hőség következtében egy nap alatt 9 ember meghalt, 318 pedig a Vöröskereszt mentőágyásaira került a kibírhatatlan hőség okozta rosszullet miatt. A vízfogyasztás Buenos-Airesben 1200 millió literre emelkedett.



Kétszáz éve...

Ahol az aradi pályaudvar felől a város központjába vezető nyílegyenes főúton beletűnik a hajalmas színházépületbe, obeliszk-szerű kőoszlop áll, amely a kétszáz évvel ezelőt Aradon pusztított pestis-járványra emlékeztet. Az ég felé nyúló Szentháromság-szobor mint-ha hálót akarva adni a két évszázaddal ezelőt „fekete halál” sújtotta város nevében. És valóban, a Mindenható iránt érzett hálóból emelte Arad lakossága, amikor a járványos betegség szörnyű pusztítását megszüntette. A marospartú városban is százával szedte áldozatait a bozalmas vérsz. Az egész város gyászolt. A régi megsárgult irások fakuló sorai szerint minden házból a temetőbe költözött valaki. Térdelőn állva kőműrőttek az emberek az eget Urához, szüntesse meg a csapást, s amikor évek múlva elvonult végre a fekete felhő, az 1732-ben tett fogadalmát tartva, az éleiben maradtak szobrot emelték a pusztulás elmulásának emlékére. A 6000 pengő forintba került szobrot 1746-ban állították fel a jelenlegi Avram Jancu-téren. A felszentelés nagy ünnepség keretében történt meg. 1803-ig a város gondozta a szobrot, akkor átadták a római katolikus egyházközségnek. Kétszáz évvel ezelőtől kezdve hálás kegyelettel haladtak el az emberek a fogadalmi emlékmű mellett, amikor azonban lebontották, mert helyébe a Szabadság-szobor került. A lakosság újabb adakozásából 1882-ben emelték az új, a ma is álló a régivel egyszerűbb és kisebb Szentháromság-szobrot. Az elnevezését jelképező bronz-alakok háta megettől állnak. Rajta az alábbi szöveg olvasható: „A városunkban dúlő pestis megsemmisülésekor 1732. évben tett fogadalom következtében 1746. évben épített. 1882-ben lebontott szobor helyébe emeltetett az 1901. évben”

Ugyancsak a pestis megszűntekor a város egyik leggazdag polgára püspöki engedéllyel fogadalmi kápolnát építtetett az akkori Uri-utcában, szemben a mai római katolikus főgimnáziummal. A Florián-kápolnát 1753-ban szentelték fel és bár kisméretű, Arad második római katolikus isenhajléka lett. Amikor kihalt a család, amely építtette, a kis kápolna a rokonok birtokába jutott, majd 1810-ben a modenai herceg jószág-kormányzójaé lett. Nemsokára a kincstár vette át, azután az aradi római katolikus egyház birtokába került, néhány éve pedig a városé.

(—csay.)

— A cukorrépa-mag ára. (București). Az országos ár-kormánybizottság az 1943 évi terméséből származó cukorrépa-mag árát 236 lejben állapította meg kilogrammonként a cukorgyárak nemessített magvat 302 lejben kapnak kilogrammonként az 1944. évi idényre.

— Dináral irkerkedett — letartóztatták. A Menedint megyei Gruiu községből való Scurtulescu Nicolae kereskedő Turnu-Severinbe ment, ahol utokban egy műnő szerb dinárt akart eladni. A rendőrség azonban letten erte és letartóztatta.

— Járásbíroságok viaca kiszámasai. Az új bíróság törvény értelmében a Timisoara-Temesvári megyei járásbíroságok is kötelesek havonta két tárgyalási napot tartani azokban a községekben, amelyek székhelyektől 16 kilométernél távolabb fekszenek. A timisoarai-temesvári járásbíroság Becichereculmic-Kisbecskerek, Berghesauare-Nagybergszó, Parat-Parac és Besenovanoua-Ujbessenyő, a buziasi-buziásfűrői járásbíroság Uilac-Temesujlak és Saçoşul Turcesc-Törökszázok, a ciacovai-csáki járásbíroság Giera-Gyér, Tolvad-Tolvagy, Toager-Togyér és Liebling, a santicolaul-marej-nagyszentmiklósi járásbíroság Valcani-Valkány, Periam-Perjámos, Sanpetrumare-Nagyszentpéter és Sanpetrumic-Kis-szentpéter, a giulvazi-gyülvézi járásbíroság pedig hat különböző községbe száll ki havonta kétszer tárgyalásra.

— Hirtelen halál. Weinrauch Albert 58 éves timisoarai-temesvári cipészt szélhűdés érte. A mentők kórházba szállították, de utközben meghalt.

Február 16, szerda.  
R. kat.: Julianna  
Protest.: Julianna  
Ortod.: Pamfil



lapkellé: 7.06 f.  
lapnyugta: 17.24 f.  
oldalkellé: 24 f.  
Holdny.: 10.26 f.

A Déli Hirlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. — Szerkesztőség: Timisoara I., Bulevardu; Regina Maria 8. kiadóhivatal: I., Piata Bratianu 3. szam

Távbeszélő: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 25-10.

Előfizetési ár a lap házhöz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Kéziratokat nem őrünk meg és nem küldünk vissza, még abban az esetben sem, ha erre külön megkérnek.

Aradon előfizetések, felszólamlások Metianu-utca 6. hirdetések Eminescu-utca 4. szám alatt, Reclama irodában. Távbeszélő 17-11.

— Kivonják az 1000 lejes bankjegyeket — 5000 lejes bankjegyeket helyettesítik a forgalomba. (București). A nemzeti bank elhatározta, hogy a barna színű 1000 lejes, két paraszt nőt a vállán kapával ábrázoló bankjegyeket kivonja a forgalomból. A bankjegyek becsérését a nemzeti bank fiókjai február 15-én kezdik. Ugyanekkor közli meg a nemzeti bank, hogy ezzel egyidőben 5000 lejes bankjegyeket helyeznek forgalomba.

— Cipők kiutalása. A timisoarai-temesvári városi cipőkiutaló bizottság közli, hogy további cipő és talpuálványokat hagyott jóvá. Az engedélyezett utalványok számának jegyzékét kifüggesztették. Az utalványokat a hivatal belvárosi Lenuu-utcai helyiségében lehet átvenni.

Két vonal között

Minden igaz. A nagy szavakban a tudomány főfogalmozása az volt, hogy leplezze, minden hamis, semmi sem igaz volt, mint ahogy a jámbor régiók hitték. Homérosz sosem él, a tóraó nem fuladt a Vörös tengerbe. Lehel nem vágta fejbe a esásárt. Az Omecsi Sziz nem ugrott le séríetlenül a toronyból, a derék, becsületes Brutus negyvenyolc százalékra adott kölcsönt, a Borgiak viszont aránylag urlemberek voltak.

Ma ellenkezőleg, a modern tudomány azt bizonygatja, hogy minden igaz. Az atomfizika megállapította, hogy az alchimisták nem is voltak olyan bolondok. Most olvasom Dacué német egyetemi tanár igen szép könyvét, amelyben azt állítja, hogy sárkányok nemesek voltak, hanem az emberek harcoltak is velük, voltak egyszemű óriások, haltestű pikéles emberek és griffmadarak is. Ha nem is Jórna állította meg, nincs kizárva, hogy a nap egyszer megállt; étek már emberek, amikor hold még nem is volt az égen, csakugyan a tengerbe sülyedt Atlantisz szigete.

Várom az időt, amikor kiderül, hogy Hófehérke csakugyan felébredt, Hamupipőke jó partit csinált és Piroska megette a farkast.

SZERB ANTAL

— Az 1944. évi cukorrépa átvételi ára. (București). Az országos ár-kormánybizottság az 1944. évi cukorrépa átvételi árát 60.000 lejben szabta meg 10 tonnás vagononként.

(\*) Házasságok. Dr. Fischer Béláné, születési nevén Berger Irén, Dr. Fischer Béla timisoarai-temesvári ügyvéd felesége, e hó 12-én, hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése hétfőn, e hó 14-én volt a timisoarai belvárosi (emétt halottszáhaból. — Özvegy Urbányi Jánosné 73 éves korában Aradon elhunyt. Temetése, ma kedden délután 3 órakor megy végbe a felső temető halottszáhaból. — Özvegy rétháti Kövér Gáborné, születési nevén Demczig Ilona, 77 éves korában rövid szenvedés után Budapesten elhunyt. Lelkiúdvéért az engesztelő gyászmisszé, ma, kedden reggel fél 9 órakor mutatják be a minorita atyák plébánia-templomában. A gyászoló Köver- és Schmidt-család.



AMI LEHETETLEN

— Azt mondta, hogy a nagyságos asszony nincs itthon. De hiszen az előbb lájtam az arcát az ajtó mögött.

— Lehetetlen. Az arcát is magával vitte.

A LELKIISMERET

— És mielőtt a lopás, elkövette, nem szólt meg magában a lelkiismeret hangja?

— Tehogy nem, tekintetes ur, csak-hogy én sítek vagyok.

Magyar szivael

TORMAC-VEGVAR KÖZSÉG ADOMANYAI

A KAKUK-CSECSEGGÖTTTHONNAK

Király Benedek bab, hagyma, Csegs Lajos bab, hagyma, Varga Sándor burgonya, hagyma, bab, Balog Istvánné 2 liter bab, Sz. Oláh Lajos 3 liter bab, Gy. Kovács István 5 kg burgonya, 2 liter bab, Magó János 1/2 kg hagyma, Sz. Varga Lajos 5 tojás, 2 liter bab, 3 kg hagyma, Német Pál 2 liter bab és hagyma, Sz. Oláh András 10 kg burgonya, 1 liter bab, Ladányi László 10 kg burgonya, G. Tóth Mihály 5 kg burgonya, Almosdi László 3 kg tengeri, liszt, Parais Mihályné 5 kg buza, M. Kiss János 1 liter bab, Német István 2 liter bab, Balog Béni 1 liter bab, Keresztesi István 5 tojás, 1 liter bab, 2 kg burgonya, Sz. Oláh András 5 kg burgonya, Csabai Sándorné 2 kg liszt, D. Vagy János 1 darab szappan, 1 liter bab, Lehocz István 1 drb szappan, 1 liter bab, 5 tojás, Bögre Imre 2 liter bab, 1 drb füstölt hus, Cs. Tóth Károly 2 liter bab, 10 kg burgonya, Lehocz Mihály 5 kg liszt, Szabó Ferencné 5 kg burgonya, M. Kiss Károly 4 kg liszt, Kádár Károlyné 6 tojás, 2 liter bab, 5 kg burgonya, Tuba Mihály 10 kg liszt, 5 kg burgonya, Lehocz Mihály 5 kg burgonya, 5 tojás, Balog Pál 5 kg liszt, Puskás András 2 liter bab, 5 kg burgonya, Korsós Ádámné 5 kg liszt, 5 kg burgonya, 2 kg bab, Korsós Károly 10 tojás, 5 kg burgonya, R. Szabó József 1 liter bab, 2 kg burgonya, 2 kg liszt, Korsós Sándor 5 kg burgonya, 2 kg liszt, 5 tojás, V. Szabó Sándor 5 kg liszt, ifj. G. Szabó Sándor 1 liter bab, 2 kg burgonya, 1 kg hagyma, Sz. Kiss Lajos 10 kg burgonya, Baricsa Mihály 5 kg burgonya, D. Kovács Károly 3 kg burgonya, 2 kg hagyma, Ács András 10 kg burgonya, 2 kg hagyma, 10 kg liszt, Péter Ferencné 1 kg bab, Cs. Nagy István 1 liter bab, 5 kg burgonya, Reck József 1 liter bab, 3 kg hagyma, 5 tojás, Hencz Ferenc 5 liter bab, 2 kg hagyma, 3 tojás, Német Mátyásné 1 szakajtó bab, 12 tojás, 2 kg hagyma, Koros Andrásné 6 kg liszt, 5 tojás, Facsar Mihályné 1 drb szappan, 5 kg burgonya, Facsar Mihály 5 kg liszt, 2 kg hagyma, Tályai Lajos 2 kg liszt, 4 tojás, Kovács László 2 tojás, 1 kg hagyma, Bozó Sándor 5 kg liszt, 2 kg hagyma, Tóth Sándor 1 kg miv és szappan, Wéber József 5 kg liszt, 10 tojás, 2 drb szappan, Kiss János 2 kg azójabab, 10 tojás, öz. Zs. Kiss Józsefné 1 kg zsir, Zs. Kiss József 4 kg liszt, 5 tojás, Korsós Antal 5 kg liszt, 10 tojás, dr. Máhn 10 kg liszt, 10 kg burgonya. (Folytatjuk.)

— A tormaivégvári református iskola tanítót keres. A Timis Torontal-Temesvári Torontal megyei Tormac-Végvár község öttanterős református elemi iskolájához sürgősen tanítót keresnek. Fizetés június 1-ig havi tizenöt ezer lej és lakás, magánosnák ebédköszti is. Pályázóknak érvényes oklevéllel bírő férfiak és nők felekezeti és faji különbség nélkül. Cim: Parochia reformata Tormac, Jud. Timis Torontal.

— Szőlősgazdák kölkök-szükséglete. A timisoarai-temesvári szőlősgazdák és mehalai telekbiroságon kell jelentkeznük, kölkök-szükségletük bejelentésére.

(\*) Házasság. E hó 12-én kötött házasságot a ferdinandi római katolikus templomban Ilés Edit, Ilés István üzem lakosné leánya, Flatz Jánossal a ferdinandi kassio bérlőjének fiával. (Mindén külön értesítés helyett).

— Engedély nélkül kereskedtek. (Saj. tud.). Wagner Eleonora, Mazurech Gyula, Marcu Sofia, öz. Tenzer Antálné, Herr Teréz, Geiger Gizella és Heil József radna-máriaradnai, valamint Cretan Jozefina lipova-lippai lakosokat bíróság elé állították, mert engedély nélkül kereskedtek. Az aradi törvénszék valamennyiüket pénzbírságra ítélte.

Meghűlésből eredő hurutot, köhögést, rekedtséget szünt meg a

PUHLMANN-TEA

Oldja a nyálkát, csillapítja a köhögést, kikényszeríti a köpetet. Eredeti 75, 125 és 200 grammos csomagolásban kapható minden gyógyszertárban és drogeriában. Főlerakata: KRAVER, Timisoara, A) ügyosztály.

# SPORT

## Visszavágtak a Chinezul-CAMT öklözői

A Chinezul-CAMT-nak Timisoara-Temesváron a zsilvölgyi öklözők ellen tartott viadala, egy mérkőzés kivételével jó sportot hozott. A két bevezető mérkőzés közül igen szép volt a Chinezul-CAMT két öklözőjének Kissnek és Lickertnek döntetlenül végződött összecsapása. A hivatalos mérkőzések eredményei:

**Jurj** (Chinezul-CAMT)—Moldova (Petrosani-Petrozsény), pontozással Jurj győzött. Matasaru (Chin-CAMT)—Solomon (Petr.), a technikus Matasaru megérdemelten győzött. Sztojkovics (Chin-CAMT)—Lazar (Lupeni-Lupény), Lazar a második menetben feladta a küzdelmet. Germán (Chin-CAMT)—Chirila (Lup.), Chirila a harmadik menetben feladta. Popa (Petr.)—Ardelean (Chin-CAMT), Ardelean mélyített miatt leléptették. Baciu (P.)—Márta (Chin-CAMT), Baciu pontozással győzött. Király (Chin-CAMT)—Tomescu (Lup.), a két öklöző tulságosan „kesztyűs kézzel” bánt egymással és komolytalan öklözés miatt mindkettőt leléptették.

Végeredményben a Chinezul-CAMT öklözői 8:4 arányban győztek és ezzel visszavágtak a Petrosani-Petrozsényben elszenvedett egy pontos vereségükért.

### CHINEZUL-CAMT LABDARUGÓI-NAK ELSŐ PÁLYAEDZÉSE

A Chinezul-CAMT labdarugói szép számmal jelentek meg a vasárnapi első pályaedzésen. Bürger Rudolf edző vezetésével először tornáztak és futottak a játékosok. Végül kétkapus játék is volt két vegyes csapat között. Az edző csapata győzött a fiatalabbak felett 4:3 arányban. A gólokon Androvits, Bán, Bürger és Wittrich, illetve Ferenczy, Domszlaj és Palócz osztozott.

### A BUCURESTI JÉGKORONGCSAPAT SVAJCI GYŐZELME

Bucuresti válogatott jégkorongcsapata Svájcban portyázik. Vasárnap a bucarestiek sikeresen szerepeltek Uhr-ban, 2:0 arányban legyőzve a helyi válogatott jégkorongcsapatot.

### EGY NAPPA ELHALASZTOTTAK A NAC ZÁGRÁBI MÉRKŐZÉSÉT

Az igen erős havazás miatt a vasárnapra tervezett zágrábi NAC—Gradjansky találkozókat egy nappal elhalasztották. A Concordia pályáját állandóan vízborította a hó, de a mérkőzés időpontjában mégsem volt alkalmas a játékra. Pedig a mérkőzés iránt nagy volt az érdeklődés. Elővetelben 16.000 jegyet adtak el.

### Magyarországi sporteredmények

A csikszeredai jégkorong tornának sem kezeletlen a folytatása. A szombati mérkőzéseken meg megtették a jégkorong az eredmények a következők voltak: Csikszeredai TE—Kassai Vasutas 2:2, BKE—Marosvásárhelyi SE 1:0, BBTE—Kassai Vasutas 0:0, BBTE—CSTE 4:2, Vasárnap a BKE—BBTE mérkőzésre a BBTE nem állt ki és így a BKE pontvesztés nélkül lett Magyarország idei jégkorongbajnoka. Délután a záporoszerű eső teljesen feláztatta a jéget és így a Csikszeredai—Marosvásárhelyi mérkőzést nem lehetett megtartani. Az erdélyi elsőeső kérdését elődöntő mérkőzést későbbi időpontra halasztották. — Kolozsváron országos tör és kardvívó mérkőzést rendeztek. Törvívásban 1. Palócz (MAC), 2. Eszterhás (BBTE), 3. Szentkirályi (KolAC). Kardvívásban 1. Kárpáti (BBTE), 2. Nedeczky dr. (BEAC), 3. Dabóczy (BEAC). — A birkózó csapatbajnoki küzdelmek során vasárnap Csepelen került elődöntésre a WMTK—Győri ETO mérkőzés, amely a csepeliek 5:2 arányú győzelmét hozta. — A MAC a Svájcban sifutó hősök-embélyversenyt rendezett. Az ifjúságiak 8 km-es versenyében Mackó (MAC) győzött. A felnőttek 19 km-es versenyében első lett Hufvay (MAC) 1:11:17 idővel. A csapatversenyben 1. MAC, 2. Postás 3. BKE. — Az ifjúsági országos öklöző bajnokságot rendezett versenyt Berelnyeij nyerte.

Bereknyeij az 500 m-en 49,2, az 1500 m-en 2:57,1 időt ért el.

### AZ AMBROSIANA ÉS A TORINO AZ ELEN

Az olasz labdarugó csoportbajnokságok küzdelmei tovább folynak. A lombardiai csoportban az Ambrosiana vezet 8 pontjával a 6 pontos Varese előtt. A piemonti csoportban a 10 pontos Torino van

az élen, míg mögötte a Juventus következik 7 ponttal. A vasárnapi eredmények: Lombardiai csoport: Milano—Brescia 3:2, Varese—Ambrosiana 1:0, Cremona—Pro Patria 3:0, Fanfulla—Atalanta 3:1. Piemonti csoport: Liguria—Casale 0:0, Novara—Genova 2:1, Aspi—Cuneo 3:2, Torino—Juventus 5:0.

### A SVAJCI-KUPA EREDMÉNYEI

A svájci labdarugók nem ijednek meg egy kis hótól. Egy mérkőzés kivételével megtörték a soron következő kupafordulót. Az eredmények: Basel—Young Boys 5:1, Lausanne—Servette 3:2, Zürich—Belinzona 1:0.



# Tifennő

## Jégvágók

Írta: ORMOS GERŐ

Hat ember jeget vág a kis tavon. Ugy vállalják, hogy italt ad érte a kocsmáros. Annak a vermet töltik meg vadjéggel, nem nehéz munka s odahaza ugyanis csak a falat támogatnák.

Kettő fejszével, egyeszi, egy parira huzza s három behordja egy deszkaszanon. A két fejszés fiatal, a többi jól benne jár az ötvenben. Dolgoznak, fűtőket az italt. Sötétedéskor beülnek majd a kocsmába s leeresztenek pár litert tisztán. Merit ugy ér valamit. Ugy melegit, kábit.

Havat kellett elkotornioi a jégről. Azt közösen csinálták. Olyan most a tó, mint egy asztal, ha kis darabján felhajtják a fehér terítőt.

Három óra lehet. Szűke a mennybolt, éjszakára hó igérkezik. Most fekete ruhás asszonyka áll meg a magas parton. Apró gyerek a karján, kiengedi az orra csücskét, de mást nem. Nagykendőbe csavarta, nehogy megcsipje a hideg.

Szép az asszonyka. Olyan a képe, mint a fiatal rózsza. Nézi az embereket. Egyik fejszés az ura. Azt mondja a gyerekeknek:

— Integess apádnak...  
Akkor eszmél, hogy a gyerek kezei a kendőben vannak, hát lezi rajta.  
— No most! Kialts nagyot, hogy édesanya... No kiálts csöppöm!  
A gyerek p/ros képen mosoly futkos. Ügyetlenül integes s kiált:  
— Appa! Édeappa!  
Bokái közé ereszti fejszéjét az ember. Főlnéz a parira és azt mondja:  
— Nézzétek a! Kicsi madaram,  
A többiek is felnéznek, bólongatnak. Ez most nagyon szép. Azt mondja az egyik húzóember:  
— Akinek ilyen asszonya van, az osztán boldog az élettel!

S nehéz karok lódnak meg a gyerek felé. Aztán megint csattog a fejsze, röpök a jégszilánkok.  
Az asszonyka csak áll s nézi őket.

Mikor megkérül a levegő és nem dolgozhatnak tovább a jégen, felpapuzzák uoljja a szánt, kettő nuzza, a fejszések mögötté igyekeznek. S mennek a kocsmá felé. A bérükért Megrugdadják kicsit az olajos padlót.

Az asszonyka elmenti régy óra tájban, de most ott kullog mögöttük. Nem látják, száz lépésnyire lehet és erősen sötétedik. Verembe rakják az utolsó rakományt s lehámozják csiznajukról a szalmapapucsot.

Meleg füst taszítja mellbe őket az ivóban. Ez igen! Most elterpeszkednek az asztalnál s isznak. Még rá is gyujtanak. Az asszonyka ott áll már az ablaknál. Szeretne beülni, de nagyon fél az urától. Hirtelen ember, Jó, mint egy falaj kenyér, de ha kerékét köti valaki, nem lehet bírni vele. Ha rászólt volna, hogy ne jöjjön ide, s kérje inkább pénzben a bérét, tán meg is ültötte volna.

Hát most az ablakon próbál belesni. Így álldogál majd félórát. A gyerek elaludt a karján, szél rángatja a rojtos kendőjét. Várja az urát.

Odabent megpontják kabátjukat az emberek. Kis kályha mérgelődik a sarokban, s erős a bor. Régi nagy jégvágárokról beszélnek az öregek. Mések színesednek meg előtjük a szürke füstben, könyvölkölnek s ragadó szájjal kívánják az italt.

Hogy haza kéne menni, arra egyikük sem gondol. Majd. Ha üres üvegek táncolnak előtjük. Egyikük azt mondja:

— No te András, de szépen nézett téged a Mária délután!

És megcsipkedik az emberi szép asszonyával. Bosszankodik egy kicsit, de nevetek mind, tátót szájjal, nedves szemekkel. Aztán a ra rezzenek, hogy ott áll mellettük Mária, az asztalnál. Főlnéznek, mosolyognak.

— Ehun a Mária!

Mintha remegne az asszony arca. Mint nyári víztükrén az árnyék. Nézik a karját, a becsavart gyereket, a szép fiatal arcát. Azt mondja az egyik:  
— Ül le Mária!

Mosolyog az asszony. Sohasesem volt talán ilyen szép. Homlokára emeli a kendőt, úgy nézi az urát. Azt mondja:

— Utánad jöttem, András...

Tehetetlen, bomlott nevetéstől hajlong az ember. Felkiált s kifordul az asztaltól:

— Aztán miért jöttél, hallod-e?

— Csak jöttem...

És mosolyog. Erő van ebben a mosolyban. Széket huz az ember mellé, leül s megbontja a gyerek kendőjét:

— Nézd-e... Alszik a csöppöm...

Nevet mindenki. Nagyon tetszik ez most nekik. Ide csöppent a szép fiatal asszony s táncol velük a kocsmaszoba.

Mint ha ki akarná szaggatni szürke falát valamj csoda, hogy nagyon, nagyon boldogok legyenek a rongyos jégvágók: ezen a napon. Akkor megkérdi az ember hirtelen komolysággal:  
— Mért hoztad ide?

S az asszony igéző mosolygással felel:

— Apja mellett a helye szegénykének.

Erre otromba nevetés csattan. Könyvesnek, annyira rázza őket. És csapkodják a térdüket, mint ha valami nagyon tréfásat hallottak volna. Az asszonyka egyenesen ül, mint egy szobor. És szelíd, erős. Nyul az asztal felé. Azt mondja:

— Tölts minékünk is... András...

ha már megdolgoztál érte...

Ez valami igen nagy világságot szakít most az emberben. Hát valóság, hogy ő nem egymagára dolgozik. Hogy goroszt volt, amikor leült ide inni...

Ráméred az asszonyra, kinozza, hogy ilyen szörén mosolyog. Aztán feláll s oldalántorog a kárméntőhöz. Markolja a barna lévét és azt mondja:

— Nekem elég volt... Ha van még részem... adja ide pénzben... Kőll a családomnak...

A többiek nézik, egyre neveinek s azt mondják, igazad van András. Aztán ők is feltámaszkodnak. S kéri a többi pénzben.

Mennek a sötét uton, hatan jégvágók. Énekelnek. Ott lépked előtjük a tisztító asszony, apró gyerekekkel...

## Rendeletek, intézkedések

### FELHÍVÁS A TISZTASÁG MEGŐVÁSÁRA

Timisoara-Temesvár város polgármesterei hivatala felhívást intézett a lakossághoz a köztisztaság megővására és ápolására. A járdák, udvarok, kertek, valamint a köztelkek és ligetek tisztaságára mindenkinél ügyelnie kell. A város megtesz mindent, hogy az utcák tisztasága fenntartható legyen s mivel az ezzel megbízott személyek száma csökkent, fizetés ellenében oros hadifoglyokat foglalkoztat a cél elérése érdekében. A közönségnek is hozzá kell járulnia ahhoz, hogy a város a tisztaság és tiszteletesség követelményeinek megfelelően. A város vezetősége nem akarja a rendeletek szigorát alkalmazni a lakossággal szemben, merit van győződve róla, hogy a város közönsége eleget tesz a felhívásnak. A tisztaság megővása egyuttal közegészségi kérdés is.

### A TIMISOARA-TEMESVÁRI ÖCÉHIVATAL KÖZLEMÉNYE

A timisoara-temesvári kereskedelmi kamara mellett működő öcéhivatal felhívja mindazokat a bejegyzett társas- és egyesületeket, amelyeknek akár részvényesi, beittagjai vagy tulajdonosa menekült, illetve kereskedelmi iskolai és kereskedelmi akadémiái végzettségű, hogy február 15-ig kimutatást nyújtsanak be a céghivatalnak. A kimutatáson feltüntetendő a cég elnevezése, székhelye, öcéhivatali bejegyzési száma, milyen cégről van szó, a kereskedelem tárgya, annak a személynek a neve, aki az adómentességet élvez, mikor kapta meg az adómentességet, honnan menekült, tanulmányi végzettség, saját maga vagy más személy útján fejt ki tevékenységét, teljesít-e katonai szolgálatot, van-e zsidó társa és alkalmazottja, van-e raktára és lerakata vagy csak áruval rendelkezik. Közelebbi felvilágosítást a céghivatal nyújt.



LEVEGŐBE RÖPITETT KATONAI LERAKATOK CEYLONBAN. (Stockholm.) A DNB, jelenti: Ceylon szigetén (Dél-India) az utóbbi időben több katonai raktárban és repülőgépszámban robbanások történtek. Inas szabotőrök munkájáról van szó, akik a csendes-óceáni frontra számú hadianyag elpusztítására törnek. A raktárak levegőbe röpítése nyomán nagy tüzek keletkeztek (Rador.)

KÖLTÖZIK A CSUNGKINGI KINAI KORMÁNY. (Nanking). A Central Press ügynökség úgy értesül, hogy a csungkingi kínai kormány székhelyének Szül-Csuan tartomány régi fővárosába, Csöng-tu-ba való áthelyezését tervezi. A költözködéssel való előkészületek már folyamatban vannak. (Rador.)

MEGGYILKOLTAK AZ INTELLIGENCE SERVICE EGYIK LEGKIVÁLÓBB TAGJÁT. (Kairó). Az egyiptomi lapok értesülése szerint John Haseldem brit ezredesi, az Intelligence Service egyik legtevékenyebb vezető tagját, aki legutóbb balkáni megbízatást kapott, meggylkolták. A gyilkosság körülményeit szigorúan titkolják. (EP)

KEZIGRÁNTTAL JÁTSZADOZTAK. (Milano). A DNB, jelenti: Genovából származó hír szerint három gyermek csoport kezigrántátokat állt. Játszadózni kezdtek a kézigánátokkal, mire több gránát felrobbant. Két gyermek életét veszítette, tizenketten súlyosan megsérültek.

A LAVINA ALDOZATAI. (Bern.) A lugnetzi völgyben borzalmas szerencsétlenség történt. A hegyről hatalmas hógörgeteg endült hirtelen az erdőben dolgozó munkásokra. Három ember a lava magával sodort, a mentőosztagok még nem találják meg őket.

Rádió

Állandó rövidítések: H = Hírek, E = Előadás, F = Fejlesztés, Z = Zene, Hgl. = Hanglemek.

FEBRUAR 16, SZERDA

BUCURESTI, 6.55 H és Z. 12.45 H. 13. Bajtársi óra. 13.50 H németül. 14 H. 14.15 Közlemények. 14.30 Sebesültek vidám műsora. 15.30 Katonák postája. 16 Ifjúsági óra. 17.57 Francia nyelvoktatás. 18.30 Z. 19 E. 19.15 Z. 19.45 Közlemények. 19.50 H. 20 Z. 20.40 F. 21 Németország órája. 22 H. sport. 22.20 Z.

RADIO MOLDOVA. 12.30 Z. 13.30 H. 13.45 Z. 17 Z. 19 E. 19.15 Z. 20 Színház: 21 H. 21.35 Z.

BUDAPEST I, 7.25 Torna. 7.45 Z. 8 H. 8.15 Z. 9 H német, román, szlovák, ruszin és szerb nyelven. 9.30 Z. 11 H. 11.15 Z. 12.15 Z. 12.40 E. 13.10 Z. 13.40 H. 15 Cigánymusika. 15.30 H. 16 Hgl. 16.30 E a labdarúgásról. 17.15 Z. 17.45 H. 18 Z. 18.50 Tarka műsor. 19.40 Világpolitikai kérdések. 19.50 H. 20 Z énekekkel. 20.50 F. 21.30 Z. 21.55 Hgl. 22.40 H. 23.10 H német, angol és francia nyelven. 23.40 Hgl. 24.20 Filmdalok. 24.45 H.

Mozik műsora. Február 15, kedd: Arad: Aro: „Az ördögi kéz”, Corso: „Bolond éjtszakák”, Forum: „A vak Venus”, Royal: „Liliom a mocsárban”, Urania: „Barnabé”. — Timisoara-Temesvár: Apollo: „Egyszer volt”, Capitol: „A fehér álom”, Corso: „Lebonnard papa”. Thalia: „Az álarcos szerető”.

Ügyeletes gyógyszerárak, Február 15, kedd: A rad: Niedermayer (szerb-palota), Nistor (Regele Ferdinand-ut 22.) — Timisoara-Temesvár: Belváros: Salvator (Regele Ferdinand 5), Gyárváros: Meiszner (Petru Maior-tér 2), Erzsébetváros: Cristea (Lahovary-tér 1), Józsefváros: Csillag (Dragalina-tér 9), Mehala: Corvin (Closca-utca 18.) — Fratelia-Ujkiroda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalu: Bonomi.

Apróhirdetések

VILÁGOS EBEDLŐ sürgősen eladó. Timisoara, IV., Tudor Vladimirescu-sor 25. 6. ajtó. (927)

MEGVÉTELRE keresek jó állapotban levő gyermekkosci, vagy sportkosci. Ajánlatokat „Kocsi” jelígre a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (4584)

FORUM-MOZI, Arad

lávbeszélő 2-10. Bej. sz. 788-942

Előadások 3, 5, 7 és 9-kor.

Ma. Felejthetetlen élmény a film történetében.

Viviane Romance legnagyobb alakítása

A vak Venus

A férfi fő-zereplő George Flamand. Rendező: Abel Gance.

KORSZERŰ, sötét és világos hálószobák, egyes szekrények, ágyak, keretek (otománok) olcsón kaphatók. A legjobban megfizetett mindennemű lakásberendezési tárgyat. Tessler butorizlet, Timisoara, II., Negruzzu-utca, baromfi-piac. Bej. szám: 9133/414/1937. (860)

CORSO-mozi, Arad

telefon 23-64 előadás 3, 5, 7, 9 órákor

Bej. szám 9616-1989

Kacagó verseny. Aki nem kacag, az jutalmat kap.

Bolond éjtszakák

Theo Lingner

Bolond éjtszakák

Marte Harell

Bolond éjtszakák

Gustav Fröhlich

KERESUNK azonnali belépésre román, német nyelvben kifogástalan női levelezésre és irodai munkára, fiatal, értelmes, három nyelvet beszélő tanoncleányt, üzleti kiszolgálásra, fiatal, értelmes, három nyelvet beszélő, román nemzetiségű tanoncleányt, üzleti kiszolgálásra, kifogástalan, román nemzetiségű rádiószerelőt, August Gianone, Timisoara, IV., Berthelot-körút 6. Távbeszélő: 12-22 vagy 45-11. Bej. szám: 187/10391/943. (981)

Belvárosi központjában korszerű, nyolklakásos bérpalota 16.000.000, 14 lakásos sarokbérház 20.000.000. HALSCEK ügyvétség, Arad, Carol-körút 17. Távbeszélő 16-95. Bej. szám 293.1937.

MEKSZIKÓI FONOTT SZANDALT bármilyen színben rendelhet, Timisoara, III., P. Vasici-utca, 7. szám alatt, Bej. szám: 2821/1943. (763)

BLÜTHNER- és Beckstein-zongora eladó. „INTERIOR”, Timisoara I., Regele Ferdinand-körút 8. Bej. sz.: 320/11378/42. (897)

Timisoara Temesvári CORSO-MOZI Előadások 3, 5, 7, 9-kor lávbeszélő: 38-95 Bej. szám 6-110-1939

LEBONNARD PAPA

KORSZERŰ, kombinált szobabutort keresek megvételre. Ajánlatokat Timisoara 37-47 számú távbeszélőn kérek. (943)

KALAPKÉSZÍTŐ, önálló munkaerőt (mámsodót) jó fizetéssel, évi állásra felfogadnak azonnalra, vagy március elsejére. Ajánlatokat „Pontos fizető” jelígre a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (944)

ORÁKÖNYVELÉST vagy egyéb otthon elvégezhető irodai munkát vállal 25 évi bankgyakorlattal bíró, megbízható munkaerő. Megkereséseket „Komoly 25” jelígre a timisoarai kiadóhivatalba kér. (946)

ROYAL-mozgó, Arad ALEXANDRU-UTCA Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor Kellemsen fűtött terem

Amedeo Nazzari, Luiza Berida, Osvaldo Valenti Dase Salvini, Zacconi magasságában

CSALÁDI kertés ház eladó. Timisoara, Blaskovits-telep, Banul Maracine-utca 16. Lénárt. (947)

JÓ ÁLLAPOTBAN levő CHERESTESIU-féle 3-kötetes román-magyar és magyar-román szótárt és a hozzátartozó nyelvtant (külön is) megvételre keresem. Budai R., Sibiu, Mitropolitul Varlaam-u. 8. (4582)

KERESKEDELMI vállalat keres a Gyárvárosban tágas udvart raktár- és irodahelyiségekkel. Cim a timisoarai kiadóhivatalban. (932)

ARO-mozi, Arad láv. 24-45. Előadások 3, 5, 7 és 9-kor Bej. sz. 1446-1942

Ma. Az ördögi kéz A főszerepben Pierre Fresney. Elsőrendű nagy film, nagyobb mint a „Frankenstein”.

VILÁGOS hálószoba, sodronnyal és matracal, olcsón eladó. Timisoara, III., Mihai Vitteazul-körút, 16. A portásnál. (935)

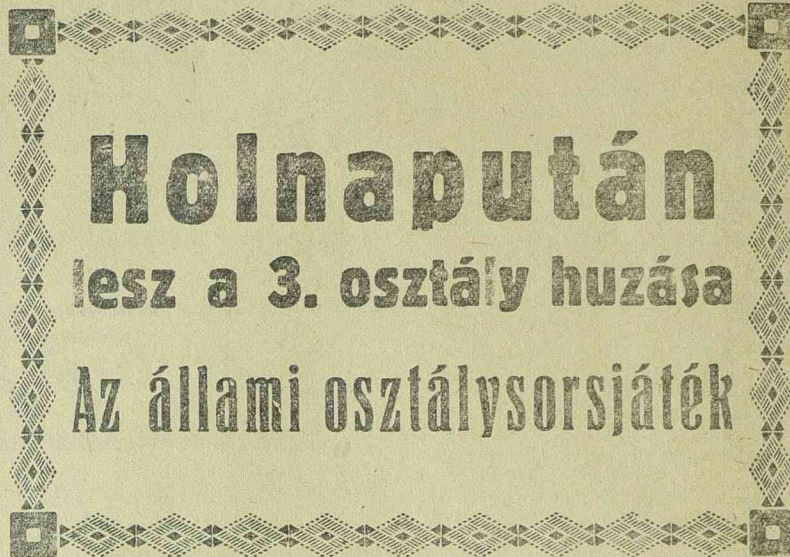
AZONNALI belépésre önálló cukrászsegédet felfogadok. Heti 3000 lej kezdő fizetést és étkezést adok. Cofetarie Dóczy, Timisoara, IV., General Dragalina-tér 6. Bej. szám: 129/10333/940.

URIEMBER keres a háztartás minden ágában jártas urinőt gazdaszonnynak. Cim: Banca Tarnaveana S. A. Blaj. (4579)

Szépirodalmi folyóiratunk a HAVI SZEMLE Megrendelhető: ARAD, Strada Brătianu 2-4 szám.

MINDENES bejárónót, ki jól főz felfogadok jó fizetés mellett. Braun-vendéglő, Timisoara IV., I. Vacarescu-u. 28.

PERZSASZÖNYEGET szakszerűen javítok. M. Stibinger, Timisoara, IV., Budai Deleanu-u., 37. (851)



Holnapután lesz a 3. osztály huzása Az állami osztállysorsjáték

NÉGYSZOBÁS bujtorozott villa a szőlőkben, üres szobák Traian- és Crucii-tér közelében kiadók. Bővebbet: Timisoara, II., Maresal Joffre-utca 7. (973)

ELARUSITOLEANYT és mindenek szakácsnőt azonnal felfogadnak. Cim sziveségből: Timisoara I., Eugen de Savoya-u. 6., II. em. 10. Délben 1-3 óra között. (982)

EGYSZOBÁS fratellai ház 260.000, négyszobás a Bessenyei-telepen 600.000, egyszobás az Erzsébetvárosban 450.000. Bővebbet: Timisoara II., Maresal Joffre-utca, 7. (971)

ELADÓ 15/30 HP International vontató (traktor) ekével, új típusu, Merkovic Géza, Timisoara IV., Fröbl-u. 46. (969)

HAVI 20-40.000 lejt kereshet 500.000-1.000.000 lej befektetéssel. Timisoara, távbeszélő: 43-59.

GYERMEKKOCSI, sötétkék, kifogástalan, eladó. Timisoara II., Matasarilor-utca 36. (975)

BEJÁRÓNÓ állást keres. Cime: Timisoara III., Odobescu-utca 54. (967)

ELADÓ téglából épült ház a Józsefvárosban a hármass villamosról 3 pernyire. Két utcai lakás, három műhelyterem, 11x3 1/2, 10x5 és 4x4 m van benne, udvar és kertje van gyümölcsfákkal. Ára 2.600.000 lej. Ügynököknek nem. Cim: Timisoara, I., Unirii-tér 3. Koptik. (4553)

KÖT UJ HARISNYAT és kesztyűt és vállal mindennemű javítást Trietarie Cioruta, Timisoara IV., Vacarescu-u. 37. Bej. szám 41167/1767/942. (903)

ÁLLÁST keres a textilszakmában jártas segéd. Ajánlatokat „Segéd” jelígre a timisoarai kiadóhivatalba kér. (949)

ORALEVELEZÉST vállalkozó román, német, francia nyelven. Ajánlatokat „Mérnök 21” jelígre a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (945)

URANIA-filmszínház, Arad Távbeszélő 12-32 Bej. sz. 1618-1911

Ma. Az idegy legkedvesebb zenés vigjátéka

Barnabé

Zene, tánc, pompa, meglepetés.

BEJÁRÓNÓT február 15-re felfogadok IV., Ion Ghica-utca 19., ajtó 2.

ELADÓ új, 43-44-es bagaria csizma és bakancs. Timisoara, I., Regina Maria-körút 1., II. em., 11. (5424)

BETEGLAPOLÓNÓI állást keresek, vagy asszisztensnőnek mennék. Timisoara IV., Ior Ghica-u. 18. Breitman. (900)

KISEBB háztartásba keresek megbízható háztartónőt vagy mindenesét, jó ajánlással, azonnalra. Jelenkezésk a timisoarai kiadóhivatalba. (5422)

TISZTA gyapju, békebeli minőségű, divatos ruhák, továbbá táskák, 38-39-es női csizmák és egyéb finom női holmi eladó. Megtekinthetők 1-3 óra között. Timisoara III., Metianu-u. 6., I. em., 3. (943)

ELADÓ jó állapotban lévő Massey Harris-féle háromvasu és egy Oliver-féle kétvasu vontató (traktor) eke. Demeter Tormac. (950)

Sürgősen keresek egy gombmestert gyárvezetőnek, aki eszterga gombgépek felszereléséhez ért. Kimerítő ajánlatokat „UNITEX” Deva címre kérünk. Bej. sz. 1159-331.

KETSZEMEYES háztartás vezetésére megbízható, komoly, éves szolgálattal igazoló bizonyítvánnyal rendelkező mindenes szakácsnőt azonnali belépésre keresek. Jelenkezésk: délután 3-6 között, Timisoara IV., Berthelot-körút, 6. a rádióüzletben. Távbeszélő: 12-22. (913)

ELADÓ téglából épült ház a Józsefvárosban a hármass villamosról 3 pernyire. Két utcai lakás, három műhelyterem, 11x3 1/2, 10x5 és 4x4 m van benne, udvar és kertje van gyümölcsfákkal. Ára 2.600.000 lej. Ügynököknek nem. Cim: Timisoara, I., Unirii-tér 3. Koptik. (4553)

KÖT UJ HARISNYAT és kesztyűt és vállal mindennemű javítást Trietarie Cioruta, Timisoara IV., Vacarescu-u. 37. Bej. szám 41167/1767/942. (903)

ÁLLÁST keres a textilszakmában jártas segéd. Ajánlatokat „Segéd” jelígre a timisoarai kiadóhivatalba kér. (949)

ORALEVELEZÉST vállalkozó román, német, francia nyelven. Ajánlatokat „Mérnök 21” jelígre a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (945)

URANIA-filmszínház, Arad Távbeszélő 12-32 Bej. sz. 1618-1911

Ma. Az idegy legkedvesebb zenés vigjátéka

Barnabé

Zene, tánc, pompa, meglepetés.

BEJÁRÓNÓT február 15-re felfogadok IV., Ion Ghica-utca 19., ajtó 2.

ELADÓ új, 43-44-es bagaria csizma és bakancs. Timisoara, I., Regina Maria-körút 1., II. em., 11. (5424)

BETEGLAPOLÓNÓI állást keresek, vagy asszisztensnőnek mennék. Timisoara IV., Ior Ghica-u. 18. Breitman. (900)

KISEBB háztartásba keresek megbízható háztartónőt vagy mindenesét, jó ajánlással, azonnalra. Jelenkezésk a timisoarai kiadóhivatalba. (5422)